

## 本劇社概論

自古梨園子弟，乃唐明皇作始，由於相襲成風，古往今來，遂成歷代戲劇界之傳統，盡人皆知，但研究此其人文結構，雖係真情假做，不外是榮枯得失，悲歡離合之局面，令人看後，明瞭嘉達時代，貴賤之分，善惡之別，使企圖不軌之徒，棄惡揚善，去邪歸正，頗有警世之作用，總之，若就場合而論，最重要者，尤其是藝員人才，聲色技藝，與音樂能手，更受一般觀眾特別注意。

本劇社自一九六三年，由本社現任社務顧問黃潮亮先生，及諸同人，暨本社音樂人員等，籌組創立，在再於茲，凡十一載，在此悠長歲月期間，茲於社務方面，再接再勵，不遺餘力，更獲社會人士，熱烈支持，致有今日之輝煌成就。近數年來，有關社會慈善團，公益事業，本社曾經屢以義演，成績雖非卓越，可算盡本社之天職，聊可自慰。

談到本劇社之組織，原非正式職業劇團，係由本社全體社員，通力合作，同舟共濟，竭立維持，故能達到成功之願望，所謂有志者事竟成也，至於劇本方面，大都採自大陸及香港，著名電影唱片，悉心研究，勤加練習，精益求精，每次演出，能夠達到原來水平，深得社會人士之讚譽，同時在服裝方面，完全自新購置，艷麗奪目，配合各藝員之豐采，相得益彰。

本劇社最近新編漢朝文藝愛情喜劇三駙馬，預定本年七月廿七、八兩天，在國家劇場公演，慶祝本劇社成立十一週年紀念，恭請社會人士光臨指教，屆時定有一番盛況，當可預卜。



楊啟霖潮州文化研究中心

Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre

Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre





社  
長  
獻  
詞

正社長：張清河

光陰似箭。日月如梭本社成立迄今，已晉入第十一週年矣荷蒙各界人士熱忱與指導，獲益甚多，際斯社慶紀念，濟濟一堂，殊覺欣慰夫音樂與戲劇，深奧實無止境，本社宗旨原以聯絡友感及服務社會為依歸，雖在困難之中，惟有羣策羣力以克之，在過去數年中實為中華醫院籌募建院基金，及去年為武吉智馬七塊石樹羣中小學籌募建校基金，莫不克盡棉力以赴，成績雖微，迭蒙社會人士熟識好評。

近數年來，由本社劇務員通力合作，先後義演多次，蒙受各界人士歡迎，頗堪告慰，同人等未以此自滿，冀求能達到爐火純青，以副家望相助勉，然戲演出，不獨是娛目聘懷，且深具移風易俗。與警世助教，其裨益人羣也。

本社成立第十一週年紀念遊藝晚會叨蒙本社顧問國家環境發展部高級政務次長曹煜英先生及外部交政務次長王書泉先生於政務百忙之中，撥出寶貴時間，蒞臨主持儀式，本社至感榮幸。

此次演出，尚祈各界賢達，不吝珠玉賜予指教寄以厚望焉。

楊啟霖潮州文化研究中心  
Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre

楊啟霖潮州文化研究中心  
Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre





### 獻詞

南華儒劇社慶祝成立第十一週年紀念  
環境發展部高級政務次長曹煜英先生

在現代的生活中心，人們除了基本物質維持生存之外，也在渴望各種娛樂和體育活動來調劑精神，因此就有眾多的團體組織從中誕生。每一單位都有其自身崇高的宗旨，及着重活動的目標，通過各種活動來團結成員及追求願望。更重要的是活動能為地方居民發生密切聯繫及需求，這才會使有關團體日益擴大。

南華儒劇社，是由我國各愛好民族傳統文娛者所組成，歷來都在提倡健康民族技藝，及鼓勵居民觀賞有益身心民族戲劇。同時對居民福利也有諸多的貢獻，這次為了籌謝各支持者盛情，和慶祝社的十一週年紀念時，假國家劇場演出潮劇「三駙馬」，這是值大家高興的一項有意義的演出，不論在精神還是物質都給予支持。

乘社這慶典時刻，讓我借紙寄情，除了向各社員道賀外，更期望大家今後再接再勵，不但要提倡有益的民族技藝，同時也要提高觀眾對民族文娛的鑒賞，這樣才會使社的活動更具有高價值。



### 獻詞

外交部政務次長王書泉

民間傳統藝術是構成國家文化藝術的一環，也是文化精萃的泉源。地方戲劇不但富有傳揚固有道德文化之優點，同時也提供了不少正當娛樂給人民，進而促進藝術文化的發展。

我國乃是一個多元種族的新興國家，一切的文化藝術都要配合建國的大計，我們所需要的是健康和有朝氣的，能够鼓舞人民，喚起民家，灌輸羣象正確的人生哲理，讓一般人民明瞭自己對國家的責任，增加他們對周圍環境的認識。因此我們對戲劇的發展和改進是必要的，也是一般戲劇工作者應負的責任。

南華儒劇社乃基於發揚民間傳統藝術及提供健康文娛活動而創立。惟「創業難，守成亦不易」，切望劇社諸同仁，加緊努力，對國家藝術做出更大的貢獻。

際茲南華儒劇社慶祝十一週年紀念，並呈演潮劇，僅綴數言，以共勉。



# 潮劇三駙馬劇情簡介

楊啟霖潮劇文化研究中心

Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre

漢成帝時代，天下太平，有江南舉子李文俊，上京赴考途經永寧庵禮佛，斯時忽報安樂公主劉美霞到來進香，在還願時，文俊在旁竊聽，被公主發覺，欲加之罪，但見面竟羨其風流瀟灑，而促他離去，漢成帝為公主婚姻計向百官下諭，今科大比，誰中狀元，即封為駙馬，並將公主許婚，公主鄙其為人不願接納，懇帝允他入庵修行，帝准其所請，命玉龍率領御林軍護送公主至永寧庵去，李文俊不第之後，至蔡府提親，因貧窮而遭蔡錦所拒，只可退婚而走蔡錦為高攀權貴，將女芳儀，改嫁高玉龍，芳儀不滿其父所為，故女扮男裝，私奔逃走異鄉，訪尋文俊行踪，後來文俊得悉公主寄跡永寧庵，得賣菜人之助，化為女裝混進庵內，會見公主，訴盡相思之苦，公主憐之，囑其奮發前程，下科得中，方有希望之期也，此時尼師，忽報高玉龍率領兵將，到來搜庵，幸得尼師設法使文俊逃出險境，文俊逃走之後，改名張文，投宿客店，蔡芳儀自女扮男裝逃走，則假名李文俊，同宿一店，各住一房，那時高玉龍派其爪牙，四處搜尋文俊下落，在客店誤將芳儀捉拿，時適羅相國江南濟糧，同宿客店，將其解救，結契為義子，光陰似箭，三年大比將至，芳儀冒名李文俊赴考，竟中狀元，李文俊改名張文，交中榜眼，帝封芳儀為駙馬公主聞訊大喜，至洞房之夜，發覺係假文俊，在互訴衷情，公主體諒其罪，權作假鳳虛凰，李文俊既中榜眼，官拜刑部，探花趙不波，官拜長安郡吏，每次出巡，都有冤民控告玉龍罪行，共誓為民除奸，一日忽報高玉龍發帖相請，兩人轉道高府，不波見其來勢不妙，故假頭暈腹痛，藉詞舊病復發，先行告退回衙，文俊則被發覺身份，即行囚入囹圄之中，芳儀驚聞此事，乃喬裝相士，至高府探查，後來身份也被察破，同時押出小翠，面告代小姐嫁與玉龍之事，趙不波為除奸子，設計邀請玉龍過衙飲宴，實則欲為民除害，候玉龍進衙之後，則將衙門封閉審之，並將玉龍扣押玉龍之父高天雄，偕女西宮惠婢，聞訊進衙辯理，後東宮及公主趕到經過一番爭論，繼接漢成帝下諭，將奸子王龍治罪，公主、芳儀兩人同嫁李文俊，有情人終成眷屬。

(劇終)



社務顧問

黃潮亮

顧問

曹煜英  
王書泉

戲劇指導

林瑞英

一九七四年名譽社長芳名表

王秀龍	林同利	余明興	陳麟燦	蔡寶利	湯偉欽	陳贊遂	吳炳輝	洪亞五	許炎南	陸永和	吳捷千	曾漢民	張爵河	楊紹和	辛美作	莊卓岩
蔡海慧	陳御謀	孫大本	張紹堯	林樹熙	巫騰得	林錫強	蔡德榮	洪錫坤	吳木河	黃錫崇	劉雙全	鄧世坤	蔡亞木	徐炎財	王國華	許潮文

Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre

贊助人

鄭振書	江榮福	柯風龍	陳添枝	李錦漢	黃鎮城	黃創城	吳膺川	黃紹基
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

義務英文書

蘇志金

武技導師

劉春惠

義務中文書

李國平

(恕不稱呼)

籌備社慶演劇委員會

主席：	張清河	總務：	吳木河	財政：	張清河	票務：	吳木河	文書：	陳有恭	劇務：	林道熙	募捐：	何細木	郭松獅	林道熙
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre

招待：	楊亞白	佈置：	郭松獅	場務：	陳斯茂	管理：	鄭元慶	服裝：	鄭秋茂	道具：	郭秋楠	督場：	許順生	監督：	黃漢忠	司儀：	郭佩莉
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----



楊奇 楊氏 白松泉 許蕙娘 江大頭 趙雲蛟 羅旭 武尚道 馬國藩 趙不波 李文俊 蔡芳儀 蔡氏 高玉龍 高天雄 高惠嬋 劉美霞 秦后 漢成帝 劇中人

: : : : : : : : : : : : : : : :

羅月英 李淑萍 王嘉彬 陳有恭 鄭儒喜 李桂珍 鄭元慶 羅秀英 許妙花 楊惜香 羅淑英 黃月平 李裕愛 黃坤林 陳月春 鄭秋茂 黃月嬌 王雪愛 李妙珍 王漢英 扮演者

衙役 衙役 尼師 尼師 尼師 車夫 家院 都頭 都頭 書僮 內侍 中軍 朝官 朝官 張梅 張三 愛蓮 小翠 月紅 劇中人

: : : : : : : : : : : : : : : :

陳亞華 陳為展 陳秋加 陳義利 劉秀秀 陳仁益 白水 陳斯茂 蘇桐 李添福 陳美娟 李仰峯 李玉生 黃桂興 陳武孝 劉麗琴 陳聲浩 李巧兒 王莉莉 陳蕙莉 扮演者

官婢 官婢 官婢 官婢 兵士 兵士 兵士 兵士 衙役 衙役  
: : : : : : : : : :

沈金葉 陳鸞英 羅秀蘭 羅秀鳳 陳浩加 李金福 陳育申 林家福 林福順 陳為利

本 社 第 十 一 屆 職 員 表

副社長：林鶴金  
副社長：羅保和  
副社長：吳鳳林  
副社長：袁耀強  
副社長：佃文孝  
副社長：莊玉麟  
正社長：張清河  
榮譽社長：曾深權

副總務：林道熙  
正總務：陳樹榮  
副財政：張清潮  
正財政：吳木河  
英文書：劉來發  
中文書：陳有恭  
副劇務：許順生  
正劇務：紀漢泉  
鼓板：謝文河  
正竹：黃眼貴  
副竹：陳桂順  
正器：陳漢霖  
副器：黃眼利  
正管理：鄭元慶  
副管理：鄭秋茂  
正佈置：郭秋楠  
副佈置：吳炳南  
正聯絡：郭松西  
副聯絡：楊亞白

查 賬

陳聲浩 王漢英

委 員

黃坤林 王雪愛 黃月嬌 黃漢忠 黃僑生 陳文忠 吳馬歷



本屆報効(戲服)(銅器)芳名表

王國華先生報効「太監盔」一頂  
 王國華先生報効「射箭雁」一頂  
 大坡吳木河先生報効「文鳳冠」一頂  
 大坡吳木河先生報効「駙馬盔」一頂  
 鄭振書先生報効「宮裝」一副  
 吉山企業私人有限公司及  
 陳贊遂先生報効加大蘇鑼一個  
 蔡亞木先生報効曲鑼一對

樂員表

司樂者

陳桂順 吳瑞明 黃同宗 黃眼貴 朱來順 方利咀 鄧亞名 許龍川 黃羅利 陳科林 楊漢漳

鼓板：黃板泉

司器者

何細鼻 陳漢霖 黃眼利 李添福 許添福 陳振福 陳鎮秋 吳四味 莊長發 李紹喜



鳴謝啓事

敬啓者：本社是次假座國家劇場，公演潮劇「三駝馬」為慶祝成立第十一週年紀念承蒙  
本社顧問國家環境發展部高級政務次長，武吉智嗎區國會議員曹煜英先生 外交部政務次長  
，義順區國會議員王書泉先生蒞臨主持儀式，各界社會賢達社團代表，光臨指教，榮幸之至  
，復蒙各界惠贈慈善禮券、花籃、賀儀等隆情盛意至為感激，祇以招待不週，用綴數言，藉  
表歉意，並申謝忱，諸希  
亮察

南華儒劇社謹啓

楊啟霖潮州文化研究中心  
Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre

本戲社... (器) ...

楊啟霖潮州文化研究中心  
Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre

楊啟霖 敬啓  
潮州文化研究中心  
Yeo Khee Lim Teochew Culture Research Centre



# 南 合

## NAM HUP

J 號七卅基克廊裕蘭惹坡加新  
 (巷面對署警石半條七路嗎知吉武即)

TEL: 660482 二八四〇六六:話電

No. 37-J, JALAN JURONG KECHIL, 7½ M.S.

(OFF UPPER BUKIT TIMAH MARKET) SINGAPORE, 21.

CHAIRS, TABLES, CANVAS-SHELTER & GENERATOR,  
 FOR HIRE



一 諸 取 服 盤  
 律 君 價 務 碗  
 歡 惠 公 週 汽  
 迎 顧 平 到 燈

電 機 各 桌 專  
 扇 彩 種 椅 營  
 播 色 發 帆 出  
 音 燈 電 棚 稅